



CHRIST OUR SAVIOR CATHEDRAL PARISH

2000 WEST ALTON AVENUE - SANTA ANA, CA 92704-7169
714-444-1500 ♦ www.COSCP.ORG

OFFICE HOURS: MON. TUE. WED. 9 A.M.—2:00 P.M. 5:00 P.M. — 8:00 P.M.
FRIDAY 9 A.M. — 2 P.M.

**MOST REVEREND
TOD D. BROWN, D.D.**
BISHOP OF ORANGE

**REVEREND MONSIGNOR
J. MICHAEL MCKIERNAN**
RECTOR

**DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ**
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACION DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION
ERIN DUFFY
CONFIRMATION / YOUTH MINISTRY

**SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA**
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

**VIVIANA TOLEDANO ORTEGA
ADRIANA HERNANDEZ**
PARISH OFFICE

SATURDAY—SÁBADO (VIGILIA):
5:00 PM ENGLISH 7:00 PM ESPAÑOL
SUNDAY MASSES:
8:30 AM—5:00 PM - ENGLISH
10:30 AM—12:30 PM - ESPAÑOL
2:30 PM —VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):
8:00 AM - MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY
PRIMER VIERNES 7:00 PM

CONFESSIONS
BY APPOINTMENT

OUR PARISH MISSION

AT THE HEART OF CATHOLIC WORSHIP
IN ORANGE COUNTY, CHRIST OUR
SAVIOR CATHEDRAL PARISH
WELCOMES ALL TO JOIN GOD'S
MULTI-CULTURAL FAMILY IN
CELEBRATING THE EUCHARIST AND
SERVING THE LORD. WE STRIVE TO LIVE
LIKE CHRIST WHILE SPREADING GOD'S
WORD AND LOVE TO ALL.

NUESTRA DECLARACIÓN MISIONAL

EN EL CORAZÓN DE ADORACIÓN CATÓLICA
DEL CONDADO DE LA ORANGE.
LA PARROQUIA CHRIST OUR SAVIOR
CATHEDRAL RECIBE CON AGRADO A TODOS
LOS QUE SE UNEN A NUESTRA FAMILIA
MULTICULTURAL EN CELEBRACIÓN DE LA
EUCARISTÍA Y SIRVIENDO AL SEÑOR.
PROCURAMOS VIVIR EL EJEMPLO DE CRISTO
Y AL MISMO TIEMPO ANUNCIAMOS LA
PALABRA Y EL AMOR DE DIOS PARA TODOS.

JANUARY/ENERO 14 & 15, 2012 SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME SEGUNDO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO



R
E
M
E
M
B
E
R
I
N
G



2
0
1
1



LAST WEEK'S COLLECTION**COLECTA DE LA SEMANA PASADA**

Saturday—Sunday/sábado—domingo
01/07/12~01/08/12
\$7,252.00

THANK YOU! ¡GRACIAS!

MASS INTENTIONS**INTENCIONES PARA LA MISA**

Saturday/sábado, January/enero 14, 2012

5:00 p.m.

7:00 p.m. †Arturo Valdovinos; †Sandra Valdovinos

Sunday/domingo, January/enero 15, 2012

8:30 a.m. David Lacey

10:30 a.m. †Guillermo Velasco

12:30 p.m. Feliciano y Margarita Albarenga

2:30 p.m.

5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, January/enero 16, 2012

8:00 a.m. †Teresa; †St. John The Baptist

Tuesday/martes, January/enero 18, 2012

5:45 p.m.

Wed./miércoles, January/enero 20, 2012

8:00 a.m. †Peter; †Paul; †Anna

Friday/vienes, January/enero 21, 2012

8:00 a.m.

**CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para Intenciones de la Misa LLAME:
714-444-1500.**

WOMEN'S BIBLE STUDY

You are invited to celebrate the New Year in the beauty of God's word. A Bible Study class for women entitled "Stepping Up: Taking a journey through the Psalms of Ascent" will be offered each Monday morning from 9:30—11:30 a.m. and on Thursday evenings from 7:00—9:00 p.m. beginning the week of January 23, 2012 at the home of Gerry Warkentine. It is not necessary to attend both classes. This interactive class is taught by Beth Moore, known world-wide for her humorous and passionate study of God's Word. For further information please contact Gerry Warkentine via phone at: 714-957-6562 or by email at: mauidar@aol.com

**YOU WILL SEE**

In today's Gospel, John the Baptist watches Jesus go by, and announces that Jesus is the promised Lamb of God. Andrew and another man follow Jesus, who asks what they are looking for. Their answer is strange: they want to know where he lives. Jesus replies, "Come, and you will see." The next day Andrew takes his brother, Simon, to meet the Messiah—the Anointed One. Jesus looks hard at Simon and, from what he perceives, renames him Peter ("the rock"). The two encounters are ordinary and yet life-changing. Jesus walks past John, and then offers Andrew and his friend hospitality and companionship. Jesus meets Peter, looks at him, assesses his character, and accepts him as a friend. The simplicity of Jesus' manner demonstrates his willingness to receive people "as they are" but also to see their potential. He does not offer explanations of who he is, but takes people to his home and lets them see for themselves.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

LO VERÁS

En el Evangelio de hoy Juan el Bautista ve a Jesús venir hacia él y dice que Jesús es el Cordero de Dios prometido. Andrés y otro hombre siguen a Jesús quien les pregunta lo que andan buscando. La respuesta de ellos es extraña, pues dicen que quieren saber dónde él vive. Jesús responde: "Vengan a ver". Al día siguiente Andrés lleva a su hermano Simón para que conozca al Mesías, el ungido. Jesús mira a fondo a Simón y por lo que puede percibir, le da el nuevo nombre de Pedro ("la roca"). Los dos encuentros son ordinarios y produjeron un cambio de vida. Jesús camina hacia Juan, y después le ofrece a Andrés y su amigo hospitalidad y compañía. Jesús conoce a Pedro, le echa una mirada, hace una valoración de su carácter y lo acepta como amigo. Esa sencillez demuestra su buena disposición para recibir a las personas "tal y como son", pero también les hace ver sus propias capacidades. No ofrece explicaciones prolongadas acerca de quién es él, sino que lleva a las personas a su casa y les permite ver por sí mismas.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

FAITH FORMATION

FORMACIÓN DE FE

**REMINDER - JANUARY ~ RECORDATORIO
- ENERO**

Jan. 15 Sunday Night Live (SNL- High School)
TONIGHT! ¡HOY! 6:15 to 8:00 pm
At/En: Christ Our Savior Cathedral

Jan. 17 Confirmation year I/año 1
Tuesday/Martes - 7:00 pm – 8:30 pm
At/En: Christ Our Savior Cathedral
Students Only/Solamente Estudiantes

Jan. 21 Faith Fest /Festival de la Fe
Saturday/Sábado - 9:30 am – 11:00 am
At/En: Christ Our Savior Cathedral
(All Families/Todas las familias)

Jan. 22 Sunday Night Live (SNL-Jr. High)
6:15 to 8:00 pm
At/En: Christ Our Savior Cathedral

Jan. 23 Explorando La Justicia Social (3Ra. Sesión)
Monday/Lunes~7:00 p.m.—9:00 p.m.
At/En: Christ Our Savior Cathedral

Jan. 24 Confirmation Year 2/Año 2
Tuesday/Martes~7:00 p.m.-8:30 p.m.
Students and sponsors/Estudiantes y
Padrinos
At/En: Christ Our Savior Cathedral

Jan. 28 Confirmation Retreat Year 1/Retiro de Confirmación Año 1
Saturday/Sábado~9:30 a.m.—6:00 p.m.
At/En: Christ Our Savior Cathedral

**Jan. 30 Sacramental Preparation for Adults/
Preparación Sacramental Para Adultos**
Monday/Lunes~6:45 p.m.—8:00 p.m.
At/En: Christ Our Savior Cathedral

**Jan. 30 RCIA/RICA Meeting Adapted for
ages 6-17**
Monday/Lunes~7:00 p.m.—8:30 p.m.
Students Only/Solamente Estudiantes

Supporting our children

Please remember in your prayers all children and their families who are preparing them to receive Jesus for the first time in the Sacrament of Eucharist. Your constant prayers will help them in this journey of faith.

**Apoyemos a nuestros niños**

Por favor, tengan en sus oraciones a los niños y a sus familias quienes les están preparando para recibir a Jesús por primera vez en el Sacramento de la Eucaristía. Sus oraciones constantes les ayudarán en este peregrinar en la fe.

WE NEED CATECHISTS AND AIDES

The Christ Our Savior's Office for Faith Formation invites every person that would like to share his/her time and gifts to God and would like to participate in the mission of teaching our community children our faith or help us as catechists aides and become part of the catechist team.

If you are interested o would like to get more information, please call Luis Ramirez at 714 444-1500 or e-mail to lr Ramirez@christoursaviorcathedral.com. Your help will make the difference!

**NECESITAMOS CATEQUISTAS Y
AYUDANTES DE CATEQUISTAS**

La oficina de Formación de la Fe hace la invitación a aquellas personas que les gustaría compartir su tiempo y sus dones y les gustaría participar en la misión de enseñar nuestra fe a los niños de la comunidad o ayudarnos como asistente de catequista y ser parte de nuestro equipo catequético.

Si esta interesado o le gustaría obtener mas información, por favor no dude en llamar a Luis Ramirez al 714 444-1500 o e-mail a lr Ramirez@christoursaviorcathedral.com. Su ayuda hará la diferencia!

REFLECTIONS ON THE READINGS

SPEAK, LORD, WE ARE LISTENING

In today's first reading God keeps calling out in the night to a sleeping boy. Neither the boy, Samuel, nor his teacher, Eli, understands who is calling. But God's persistence convinces them. Samuel is then ready—not ready yet to do anything, but ready to listen. "Speak, for your servant is listening" (1 Samuel 3:10).

In the Gospel Jesus is out teaching. Various people notice him and begin to gather around. They soon become disciples and, like the young Samuel, are ready—not ready yet to do anything, but ready to listen. "Speak," they say, "we are listening."

God's voice is always with us, awake or asleep. It swirls around us like fog on a waterfront, enveloping us, gently urging us to wake up, to listen. Awareness of the voice comes first; then willingness to listen; then, in time, the decision to act, to live according to God's word. Let's ask today for the ability to keep our ears open so we don't miss God's voice.

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

HABLA, SEÑOR, ESTAMOS ESCUCHANDO

En la primera lectura de hoy Dios llama repetidas veces en la noche a un niño dormido. Ni el niño, Samuel, ni su maestro, Elí, entienden quién está llamando. Pero la persistencia de Dios los convence. Samuel ya está listo; no para hacer algo todavía, pero dispuestos a escuchar. "Habla Señor, tu siervo te escucha" (1 Samuel 3:10).

En el Evangelio, Jesús está afuera enseñando. Varias personas lo ven y comienzan a reunirse alrededor. Pronto se convierten en discípulos y, al igual que el joven Samuel, están listos, no para hacer algo todavía, pero dispuestos a escuchar. "Habla", dicen, "te escuchamos".

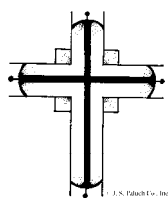
La voz de Dios está siempre con nosotros, ya sea que estemos despiertos o dormidos. Se arremolina a nuestro alrededor como la niebla en una costa envolviéndonos, suavemente nos urge a despertar, a escuchar. Estar conscientes de la voz es lo primero; luego la voluntad de escuchar; y más luego, con el tiempo, la decisión de actuar, de vivir según la Palabra de Dios.

Vamos a pedir hoy por la capacidad de mantener los oídos abiertos para que no se pierda la voz de Dios.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LOS SANTOS Y OTRAS OBSERVANCIAS

- Domingo: Segundo Domingo del Tiempo Ordinario
- Lunes: Día de Martin Luther King, Jr.
- Martes: San Antonio
- Miércoles: Semana de Oración por la Unidad Cristiana
- Viernes: San Fabián; San Sebastián
- Sábado: Santa Inés



Your body is a temple of the Holy Spirit within you.

1 Corinthians 6:19a

Su cuerpo es templo del Espíritu Santo.

— 1 Corintios 6:19

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday: Second Sunday in Ordinary Time
- Monday: Martin Luther King, Jr., Day
- Tuesday: St. Anthony
- Wednesday: Week of Prayer for Christian Unity begins
- Friday: St. Fabian; St. Sebastian
- Saturday: St. Agnes

The Little Ones

Jim Burrows



RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE**Themes from CATHOLIC SOCIAL TEACHING
SOLIDARITY:**

We are one human family whatever our national, racial, ethnic, economic, and ideological differences. We are brothers' and sisters' keepers, wherever they may be. Loving our neighbor has global dimensions in a shrinking world. At the core of the virtue of solidarity is the pursuit of justice and peace. Pope Paul VI taught that: "if you want peace, work for justice". The Gospel calls us to be peacemakers. Our love for all our sisters and brothers demands that we promote peace in a world surrounded by violence and conflict.

**RESPECTO DE VIDA, JUSTICIA
Y PAZ****Temas de LA DOCTRINA SOCIAL CATÓLICA
SOLIDARIDAD:**

Somos una sola familia humana cuales quiera que sean nuestras diferencias nacionales, raciales, étnicas, económicas e ideológicas. Somos custodios de nuestros hermanos y hermanas dondequiera que se encuentren. Amar a nuestro prójimo tiene dimensiones globales en un mundo cada vez más pequeño. En el mero centro de la virtud de la solidaridad es la búsqueda de la justicia y la paz. El Papa Pablo VI nos dijo que: "si quieres la paz, trabaja por la justicia". El Evangelio nos llama a ser pacificadores. Nuestro amor por todos nuestros hermanos y hermanas exige que fomentemos la paz en un mundo rodeado de violencia y conflicto.

RESERVE LA FECHA

La familia de Christ Our Savior Cathedral Parish se honra en tener miembros de nuestras familias y amigos sirviendo en las Fuerzas Armadas, Agencias policiales y las unidades de bomberos. Queremos recordar estos individuos con una misa de reconocimiento en la noche del martes 24 de enero 2012 a las 5:45 p.m.

Por favor registren los nombres de todos su Familiars, anotando el servicio específico (Ejercityo, Marina, Cuerpo de Marines, Fuerza Aérea, Guardia Costera) y donde se encuentra estacionados actualmente. También los nombres de aquellos que nos sirven en todas las fuezas de seguridad y bomberos. Un formulario para registrar la información esta disponible en la oficina parroquial. O puede manar un correo electrónico o llamar a Tom Ralph al: tomar6@sbcglobal.net, or por teléfono—714-557-5110 O a José Santos al: santos57@yahoo.com, o por teléfono 858-354-2335. Necesitamos los nombres a más tardar el domingo 22 de enero, 2012.

**SAVE THE DATE**

The family of Christ Our Savior Cathedral Parish is honored to have members of our families and friends serving in the Military Service, Law Enforcement Agencies and Fire Service Units. We want to remember these individuals with a Recognition Mass on Tuesday evening, January 24, 2012 at 5:45 p.m.

Please submit to us the names of all serving on active duty with any of the military branches; their branch of services and duty location. Also the names of those serving in all Law Enforcement and Fire Service Agencies. An information registration form is available in the parish office. Or you can email Tom Ralph at: tomar6@sbcglobal.net, or by phone at: 714-557-5110 OR Joe Santos at: santos57@yahoo.com or by phone at: 884-354-2335. Names are needed by no later than Sunday, January 22, 2012.

TRADICIONES DE NUESTRA FE**TRADICIONES DE NUESTRA FE**

Según una vieja costumbre latina, no se les debe llamar por nombre a los niños mientras todavía están en el vientre de su madre. Mis padres siempre me hablaban por nombre durante el embarazo de mi mamá. Esto por supuesto molestaba a mi abuelita quien decía que si me iban a hablar por nombre sería mejor llamarme Tiburcio. La gran sorpresa de mis padres fue que nació el día de san Tiburcio. Gracias a Dios mis padres no eran tradicionalitas, sino tuviera que pasar mi vida con ese nombre.

Muchos latinoamericanos todavía siguen la tradición del onomástico; de dar a su hijo o hija el nombre del santo o de la santa en cuyo día nació. Esta costumbre se hace con doble intención: 1) para implorar la protección del santo sobre el recién nacido y 2) para que el niño o la niña tenga un buen ejemplo como modelo para su vida. Esta última razón implica tener que conocer e imitar al santo o a la santa.

Si tu hijo nace el 16 de enero puedes nombrarlo: Fulgencio, Acursio, Adiuto, Frisio y Tolomeo. O si es niña, Priscila o el femenino de los previos.

—Fray Gilberto Cavazos -Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

PARISH FOOD DRIVE**COMIDA A DOMICILIO
PARROQUIAL**

Please remember to drop off your donations of canned food, non-perishable foods and diapers next week at the tables near the office. Thank you for remembering those less fortunate.

Por favor recuerde traer sus donaciones de comida enlatada y pañales la próxima semana. Puede colocar sus donaciones en una mesa que estará en frente de la oficina parroquial. ¡Gracias por ayudar a los necesitados!

Living Stewardship Now

Jesus sees you, accepts you, and welcomes you for who you are. Show your gratitude in WORSHIP of God, who loves and saves you; SERVICE to others in the parish and the community; GIFTS to the church and to good causes of your choice.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

TREASURES FROM TRADITION**TREASURES FROM OUR TRADITION**

Every year, close to the feast of the Conversion of St. Paul on January 25, and before the feast of the Chair of St. Peter on February 22, the cause of Church unity is commended to Christians everywhere. Sadly, Protestants, Orthodox, and Catholics have settled to a status quo of separation. When baptized people become Catholic, we speak of them as being received into "full communion." That means we already share a communion in faith in many ways, including the Word of God. Many Protestant denominations have received and revised the three-year cycle of readings first arranged by Catholics in the early 1970s. Therefore, many of your neighbors who are not Catholic are celebrating and reflecting on the same readings we are savoring on most Sundays of the year. This makes for a new spirit of cooperation among preachers of the gospel, and gives hope that the cause of reunion, desired by Christ, has great vitality at the table of God's Word, and will one day lead to unity at the table of the Lord's Body and Blood.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Sm 15:16-23; Mk 2:18-22
 Tuesday: 1 Sm 16:1-13; Mk 2:23-28
 Wednesday: 1 Sm 17:32-33, 37, 40-51; Mk 3:1-6
 Thursday: 1 Sm 18:6-9; 19:1-7; Mk 3:7-12
 Friday: 1 Sm 24:3-21; Mk 3:13-19
 Saturday: 2 Sm 1:1-4, 11-12, 19, 23-27; Mk 3:20-21
 Sunday: Jon 3:1-5, 10; Ps 25; 1 Cor 7:29-31; Mk 1:14-20

La corresponsabilidad vivida ahora

Jesús te ve, te acepta y te recibe tal como eres. Demuestra tu gratitud ALABANDO a Dios que te ama y te salva; SIRVIENDO a otras personas en tu parroquia y comunidad; FRECIENDO algo de tu dinero a la Iglesia y a las causas buenas de tu predilección.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Sm 15:16-23; Mc 2:18-22
 Martes: 1 Sm 16:1-13; Mc 2:23-28
 Miércoles: 1 Sm 17:32-33, 37, 40-51; Mc 3:1-6
 Jueves: 1 Sm 18:6-9; 19:1-7; Mc 3:7-12
 Viernes: 1 Sm 24:3-21; Mc 3:13-19
 Sábado: 2 Sm 1:1-4, 11-12, 19, 23-27; Mc 3:20-21
 Domingo: Jon 3:1-5, 10; Sal 25 (24); 1 Cor 7:29-31; Mc 1:14-20

IN THE DIOCESE**39th Observance of Roe V. Wade Day of Reparation for Abortion**

In observance of the Supreme Court Decision of Roe v. Wade, that legalized abortion, Bishop Brown invites all the Catholic community to observe the day as a Day of Reparation. Catholics are encouraged to practice fasting, abstinence, and prayer for a day.

Also, you are invited to attend Evening Prayer on Monday, January 23, 2012 to pray for an end to abortion and a renewed respect for all human life in American society. The service will begin at 7:00 p.m. at Holy Family Cathedral, 566 So. Glassell Street, Orange. There will be witness speakers and on this occasion we will also honor Walter Hill, Respect Life Parish Representative from St. Joseph, Placentia Parish. A reception will follow in the Parish Hall.

Diocesan Strategic Planning Study

As the fundraising arm for the Diocese of Orange, the Orange Catholic Foundation (OCF), together with our pastors and our Diocesan leadership, have been working on a planning process to prepare for our very first Diocesan-wide capital campaign. The goal of this study is to objectively assess how the needs of the Diocese are perceived by parishioners and to provide a realistic appraisal of the financial potential in our Diocese of Orange.

All parishioners throughout the Diocese of Orange are asked to take approximately 15 minutes of time before Monday, January 23, 2012 to participate in a confidential, online survey about the needs of our Diocese of Orange. Please visit www.oc-foundation.org and click on the **Strategic Planning Study** button. Here you will then be able to read the case statement that outlines the initial needs our proposed capital campaign will address and then take a brief confidential survey to share your opinions and feedback.

Thank you in advance for providing this valuable input and letting your voice be heard.

EN LA DIÓCESIS DE ORANGE**Estudio de Planificación Estratégico Diocesano**

Como el brazo encargado de la recaudación de fondos para la Diócesis de Orange, la Fundación Católica de Orange (OC) junto a los párrocos y a los líderes Diocesanos, han venido trabajando en un proceso de planificación en preparación para la primera campaña de recaudación de fondos a nivel Diocesano. El objetivo de este estudio es el de investigar como es que las necesidades diocesanas son percibidas por nuestros parroquianos además de proveer un apreciación realista del potencial económico de nuestra Diócesis de Orange.

Pedimos a todos los fieles en todas las parroquias de nuestra Diócesis de Orange que se tomen aproximadamente 15 minutos de su tiempo antes del lunes, enero 23 del 2012 para que participen en una encuesta confidencial a través del internet sobre nuestras necesidades en la Diócesis de . Por favor visítenos en www.oc-foundation.org y oprima la ventana (**Strategic Planning Study**) Estudio Estratégico de Planificación. Una vez allí usted podrá leer el cuadro de necesidades iniciales que proponemos para la campaña de recaudación de fondos y además compartir sus opiniones y responder a un corto y confidencial cuestionario.

39 avo. Cumplimiento de Roe v Wade Día Reparación al Aborto

En cumplimiento de la decisión de la Suprema Corte sobre Roe v. Wade, el Obispo Brown invita a toda la comunidad católica a guardar este día como un Día de Reparación. Se les exhorta a los católicos a practicar el ayuno, la abstinencia y la oración en ese día.

También están invitados a asistir a la Oración Vespertina el lunes 23 de enero del 2012 para orar por el fin del aborto y un renovado respeto por toda vida humana en la sociedad Americana. El servicio dará principio a las 7:00 p.m. en la Catedral de la Sagrada Familia, 566 So. Glassell Street, Orange. En esta ocasión también distinguiremos a Walter Hill, representante de Respeto a la Vida de la parroquia de St. Joseph, Placentia. Después del servicio tendran un refrigerio en el Salón Parroquial.